



trong đó Ngài chúc mừng cộng đồng Công Giáo Việt Nam tại Oregon. Ngài viết: "Sự vui loan báo tin mừng của Cộng Đồng Công Giáo miền tây tiểu bang Oregon đã nâng cao bội phần sự hiện diện của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam给我们。 Chúng ta đã hân hoan chào đón họ khi họ bước vào đây vào năm 1975 khi Sài Gòn bị tháo tháp. Từ đó, họ đã đóng góp nhiều cho cộng đồng công bình vào điều gì cũng có thể là một phần của chúng ta. (The evangelizing mission of our Catholic community here in western Oregon has been greatly enhanced by the presence of the Vietnamese Catholic community among us. We gave them a warm welcome when they first started arriving after the fall of Saigon in 1975. Since then they have contributed more than their fair share to the faith life of our community).

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn TGM đã dành thời gian VietCatholic bài phỏng vấn Hoa Kỳ

nhưng đặc biệt là người nào về giáo dân Việt Nam.

(Người dịch: Nguyễn Long Thảo)

T&#225;c Gi&#7843;: TGM. John Vlazny

Th&#7913; S&#225;u, 12 Th&#225;ng 2 N&#259;m 2010 22:25

Tháng qua Số B&#225;u Đ&#225;n Hoa K&#225; đã n&#225;n hành 12 con tem l&#243;u ni&#243;m đ&#225; chào m&#243;ng Tân Ni&#243;n Âm L&#243;ch: C&#243;ng đ&#225;ng ng&#243;i Á Ch&#243;u tr&#243;n kh&#243;p th&#243; gi&#250;i ti&#250;p t&#243;c chia s&#243; truy&#243;n th&#243;ng và di s&#243;n v&#243;n hóa c&#243;a h&#243; t&#243;i nh&#243;ng n&#243;i mà h&#243; đ&#225;nh c&#243;. Tôi h&#243;n hoan th&#243;y Gi&#250;o X&#243; Ng&#243;i Á Ch&#243;u Vùng Đông Nam Á t&#243;i th&#243;nh đ&#225;ng Đ&#243;c M&#243; La Vang v&#243;ng Portland, ti&#250;p t&#243;c m&#243;ng ng&#243;y kh&#243;i đ&#225;u Tân Ni&#243;n Âm L&#243;ch. Năm nay là n&#243;m Canh D&#243;n v&#243;ng gi&#250;o x&#243; s&#243; c&#243; hành th&#243;nh l&#243; Minh Ni&#243;n vào đ&#225;m Giao Th&#243;a, l&#243;c 7 gi&#250;i t&#243;i, ng&#243;y 13 th&#243;ng Hai t&#243;i nh&#243;a th&#243; Đ&#243;c M&#243; La Vang.

N&#243;m Canh D&#243;n t&#243;i đ&#225;y b&#243;t đ&#225;u vào ng&#243;y 14 th&#243;ng Hai n&#243;m 2010 v&#243; k&#243;t th&#243;uc vào ng&#243;y 2 th&#243;ng Hai n&#243;m 2011. Âm L&#243;ch c&#243; 12 con giáp m&#243;i tên con giáp đ&#225;c d&#243;ng đ&#225;t cho m&#243;t n&#243;m v&#243; c&#243; chu k&#243; 12 n&#243;m, tên con giáp đó l&#243;i tr&#243; l&#243;i m&#243;t l&#243;n. Nh&#243; tôi sinh vào n&#243;m con Trâu. N&#243;m Âm L&#243;ch s&#243;p ch&#243;m đ&#225;t. Nhi&#243;u ng&#243;i Á Ch&#243;u nghĩ r&#243;ng mình sinh vào n&#243;m con giáp n&#243;o thì mình s&#243; có nh&#243;ng đ&#225;c t&#243;nh c&#243;a con v&#243;t đó. Ng&#243;i ta nói nh&#243;ng ng&#243;i sinh vào n&#243;m con C&#243;p s&#243; c&#243; t&#243;nh can đ&#225;m v&#243; d&#250;ng m&#243;nh nh&#243; con c&#243;p. H&#243; có v&#243; ch&#243;n th&#243;nh v&#243; đ&#225;i u đó nh&#243;ng v&#243;n là đ&#225;i u b&#243;i l&#243;n đ&#225;i v&#243;i nh&#243;ng ng&#243;i chung quanh.

M&#243;ng N&#243;m M&#243;i kh&#243;ng ph&#243;i l&#243; s&#243; ki&#250;n t&#243;n gi&#250;o, nh&#243;ng c&#243;ng đ&#225;ng ng&#243;i Vi&#250;t Nam c&#243;ng nh&#243;ng c&#243;ng đ&#225;ng ng&#243;i Á Ch&#243;u kh&#243;c tr&#243;n kh&#243;p th&#243; gi&#250;i đ&#225;nh d&#250;p n&#243;y ho&#243;t tr&#243;n tinh th&#243;n đ&#225;o gi&#250;o v&#243;ng l&#243; th&#243; t&#243;c trong n&#243;m. Qúy v&#243; c&#243;n nh&#243; chuy&#243;n n&#243;y gi&#250;ng y nh&#243; nh&#243;ng chuy&#243;n đ&#225; d&#225;n ra trong các c&#243;ng đ&#225;ng ng&#243;i Kit&#243; H&#243;u th&#243;i x&#243;a. Các nh&#243;a l&#243;nh đ&#225;o l&#243;c đó ch&#243;n ng&#243;y m&#243;ng l&#243; Chúa Giáng Sinh v&#243;ng d&#225;n ch&#243;ng th&#243;i x&#243;a m&#243;ng ng&#243;y Đ&#243;ng Chí.

S&#243; v&#243; loan b&#243;o tin m&#243;ng c&#243;a C&#243;ng Đ&#243;ng Công Gi&#250;o mi&#250;n t&#243;y ti&#250;u bang Oregon đ&#225;c n&#243;ng cao b&#243;i ph&#243;n nh&#243; s&#243; hi&#250;n di&#250;n c&#243;a C&#243;ng Đ&#243;ng Công Gi&#250;o Vi&#250;t Nam l&#243; gi&#250;a chung ta. Chúng ta đ&#225; h&#243;n hoan chào đ&#225;n h&#243; khi h&#243; b&#243;t đ&#225;u đ&#225;n đ&#225;y v&#243;ng n&#243;m 1975 khi Sàig&#243;n b&#243;t th&#243;. T&#243; đó, h&#243; đ&#225; đóng g&#243;p ph&#243;n nhi&#243;u h&#243;n theo l&#243; công bình v&#243;ng đ&#225;i s&#243;ng đ&#225;c tin c&#243;a c&#243;ng đ&#225;ng chúng ta.

Tháng 11 v&#243;a qua, Đ&#243;c Ông Morton Park, m&#243;t Linh M&#243;c c&#243;a T&#243;ng Gi&#250;o Ph&#243;n đ&#225; qua đ&#225;i. Ngài là Giám Đ&#243;c C&#243; Quan Bác Ái lúc các ng&#243;i b&#243;n l&#243;ng gi&#250;ng Vi&#250;t Nam đ&#225;n v&#243;ng Portland đ&#225;t tìm ch&#243; đ&#225;n c&#243; và ki&#250;m vi&#250;c làm. D&#243;i s&#243; đ&#225;i u hành c&#243;a Ngài, c&#243; quan Bác Ái Công Gi&#250;o đ&#225; n&#243;l&#243;c gi&#250;p h&#243; đ&#225;n c&#243; t&#243;i đ&#225;y. Đ&#243;c T&#243;ng Gi&#250;m M&#243;c Cornelius Power đ&#225; thi&#250;t l&#243;p gi&#250;o x&#243; cho h&#243; vào n&#243;m 1981.

Đ&#243;c Gi&#250;m M&#243;c phó Paul Waldschmidt đ&#225; tr&#243; thành ng&#243;i b&#243;n yêu quý c&#243;a gi&#250;o gi&#250;o d&#225;n Vi&#250;t Nam. H&#243; th&#243;ng yêu Ngài đ&#225;n n&#243;i khi Ngài qua đ&#225;i t&#243;i b&#243;n vi&#250;n, m&#243;t s&#243; Dì Ph&#243;c đ&#225; hát nh&#243;ng b&#243;n th&#243;nh ca bên ngo&#243;i hàng hi&#250;n phòng b&#243;n vi&#250;n.

Vào tháng 10 n&#243;m 1999, sau 34 n&#243;m th&#243;nh l&#243;p Gi&#250;o X&#243;, tôi đ&#225;c vinh d&#225; th&#243;nh hi&#250;n Nh&#243;a Th&#243;

T&#225;c Gi&#7843;: TGM. John Vlazny

Th&#7913; S&#225;u, 12 Th&#225;ng 2 N&#259;m 2010 22:25

Độc Mẫu La Vang của Giáo Xứ Ngôi i Á Châu Đông Nam Á. Ban đầu Công Đặng ngài i Việt có thánh lùi song ngà vào ngày Chúa Nhật tết giáo xứ lân cận Thánh Rosa Lima ở Portland. Nhịn ngài i Công Giáo đã phái lái xe 30 dặm (48 cây số) để cùng với bạn bè láng giềng trong Công Đặng ngài i Việt để thánh lùi bàng tiếng Việt.

Hàng năm cứ vào Chúa Nhật đầu tháng 7, giáo xứ luôn luôn đong ra tết chúc thánh lùi gởi là Thánh Lùi Tự Do (Freedom Mass) tại đền tháp quỷc gia Độc Mẫu Sứu Bi tại Portland. Giáo xứ đã mời các nhóm sacerdote thiêubus khác đến cùng tham dự và thánh lùi này đã trở thành sự kiện văn hóa, một niềm hân hạnh diễn nói lên tính đa dạng nhung hi vọng nhứt cùa Hiệp Chủng Quỷc chúng ta.

Nhân dịp năm mới, tôi xin chào mừng đón nhung người thân tâm trong Giáo Xứ Ngôi i Á Châu Đông Nam Á và đặc biệt nhung người tham dự các nghi thức phỏng vui tết Nhà Thờ Độc Mẫu La Vang.

Công Đặng phát triển thì con số nhung thày tác viên nói tiếng Việt cũng gia tăng. Ngoài Giáo xứ Độc Mẫu La Vang tại Portland, các nhà thờ nhung Thánh Joseph Church ở Salem, Nhà thờ Thánh Anthony ở Tigard, Công Đặng Công Giáo thánh Anrê Dũng Lạc cũng hành thánh lùi tết nhà thờ Holy Trinity ở Beaverton, và nhà thờ Immaculate Heart of Mary Church ở Portland đều là nhung trung tâm cù hành thánh lùi cho các người bạn Việt Nam cùa chúng ta.

Có hai công đồng nhung tu ngài i Việt Nam đang hoạt động tết tết trong giáo phận: Một cùng đồng cùa các chủng dòng Mìn Thánh Giá có trụ sở chính ở giáo Xứ Ascension vùng Portland và một cùng đồng các chủng dòng Mìn Thánh Giá khác có trụ sở tết Aloha. Hai công đồng này trung nặng đồng, bao dung và tết tết phòc vui. Một số phòc nhung Việt Nam cũng gia nhứt các công đồng ngài i Hoa Kỳ tết có một tết Tông Giao phòn Portland tết lâu.

Ngoài ra trong hòn 20 năm qua có 5 thanh niên trong giáo xứ đã đỗ cù thu phong linh mìn cùa tết giáo phòn. Rồi một số linh mìn cùa Việt Nam khác đã xin gia nhứt tết Giáo Phòn. Một đây nhứt chúng ta đỗ cù phúc có thêm 4 linh mìn cùa Tu Hội Nhà Chúa đang phòc vui Giáo Xứ Độc Mẫu La Vang và nhà thờ giáo xứ thánh James ở McMinnville. Hai đỗ i chưng sinh cùa tết giáo phòn là con cùa gia đình Việt Nam trong giáo xứ và một số khác đang chuẩn bị hay nghĩ tết viếng xin tết phong làm tết Sáu theo số hùng dòn cùa tết Sáu An Vũ đang làm công tác mìn cùa tết nhà thờ Độc Mẫu Sứu Bi ở Portland.

## Độc TGM John Vlazny nghĩ gì về ngôn ngữ Công Giáo VN tại Oregon nhân dịp năm mới

T&#225;c Gi&#7843;: TGM. John Vlazny

Th&#7913; S&#225;u, 12 Th&#225;ng 2 N&#259;m 2010 22:25

---

Chính nh<sup>ó</sup> Ch<sup>ú</sup>ng Trình Đ<sup>ó</sup>nh C<sup>ó</sup> Ng<sup>ó</sup>o i T<sup>ú</sup> N<sup>ó</sup>n Thu<sup>ú</sup>c Bác Ái Công Giáo mà t<sup>ú</sup>ng giáo ph<sup>ó</sup>n <sup>ó</sup> đây có d<sup>ó</sup>o c k<sup>ó</sup>t qu<sup>ó</sup> là có m<sup>ó</sup>t công d<sup>ó</sup>ng d<sup>ó</sup>c tin Vi<sup>ết</sup> Nam sinh đ<sup>ó</sup>ng. Ngày x<sup>á</sup>a, chúng ta đ<sup>ã</sup> gieo gi<sup>óng</sup> và nh<sup>ó</sup>ng h<sup>ó</sup>t gi<sup>óng</sup> đó đ<sup>ã</sup> th<sup>ú</sup>c s<sup>ó</sup> tr<sup>ú</sup> hoa bi<sup>nh</sup> thành ân s<sup>óng</sup> cho nhi<sup>u</sup> ng<sup>ó</sup>o i. Nh<sup>ó</sup>ng ng<sup>ó</sup>o i t<sup>ú</sup> n<sup>ó</sup>n đ<sup>ú</sup>u tiên vào năm 1975 đ<sup>ã</sup> ph<sup>ó</sup>i v<sup>é</sup>o t qua b<sup>í</sup>t bao nhiêu tr<sup>ú</sup> ng<sup>ó</sup>o i đ<sup>ó</sup> có th<sup>ó</sup> làm quen đ<sup>ó</sup>o c v<sup>é</sup>i vùng đ<sup>ó</sup>t m<sup>ó</sup>i mà ngôn ng<sup>ó</sup>, truy<sup>én</sup> th<sup>óng</sup> và cách s<sup>óng</sup>, k<sup>ó</sup> c<sup>ó</sup> th<sup>ú</sup>i ti<sup>ết</sup> kh<sup>í</sup> h<sup>ó</sup>u, cũng khác v<sup>é</sup>i nh<sup>ó</sup>ng g<sup>ì</sup> h<sup>ó</sup> đã tr<sup>ú</sup>c qua tr<sup>ú</sup>c kia. Cũng ngày x<sup>á</sup>a, nhi<sup>u</sup> ng<sup>ó</sup>o i Công Giáo <sup>ó</sup> vùng đ<sup>ó</sup>t mi<sup>ền</sup> tây Oregon đ<sup>ã</sup> hân hoan đón chào và tr<sup>ú</sup> giúp nh<sup>ó</sup>ng ng<sup>ó</sup>o i m<sup>ó</sup>i t<sup>ú</sup>i. Ngày nay h<sup>ó</sup> tr<sup>ú</sup> nghi<sup>ã</sup> l<sup>ó</sup>i cho chúng ta m<sup>ó</sup>t cách hào hi<sup>ếu</sup>p và r<sup>õ</sup>ng rãi. Sau này, xin hãy nh<sup>ó</sup> chúng ta cũng đ<sup>ó</sup>o c m<sup>ó</sup>i g<sup>ó</sup>i hân hoan đón ti<sup>ết</sup> nh<sup>ó</sup>ng ng<sup>ó</sup>o i m<sup>ó</sup>i đ<sup>ú</sup>n trong các c<sup>óng</sup> đ<sup>ó</sup>ng chúng ta. Các tu sĩ nam n<sup>ó</sup> dòng Bi<sup>nh</sup> Đ<sup>ó</sup>c đ<sup>ã</sup> nói đúng khi h<sup>ó</sup> nh<sup>ó</sup>c chúng ta r<sup>õ</sup>ng “Khi m<sup>ó</sup>t ng<sup>ó</sup>o i khách đ<sup>ú</sup>n là lúc Chúa Kitô đ<sup>ú</sup>n”.

Xin chúc m<sup>ó</sup>ng năm Canh D<sup>ó</sup>n đ<sup>ú</sup>n m<sup>ó</sup>i ng<sup>ó</sup>o i

## Độc TGM John Vlazny

*Nguy<sup>ễn</sup> Long Thảo (đ<sup>ó</sup>c ch)*